

## PROGRAMME

VEUILLEZ METTRE VOTRE TÉLÉPHONE SUR SILENCIEUX, RESTER ASSIS ET NE PAS APPLAUDIR PENDANT LA COMMÉMORATION

- Pièce musicale** Sérénade pour violon et piano de Robert Dauber, interprétée par Bertha Rosenohl et Luis Grinhauz
- Introduction** Ruth Najman et Dan Cholewa, Co-présidents du Comité Yom Hashoah du Musée de l'Holocauste Montréal
- Mots de Bienvenue** L'hon. Jacques Saada, Président du Conseil d'administration du Musée de l'Holocauste Montréal
- Discours** Paul Hirschon, Consul général d'Israël
- 1<sup>ère</sup> bougie** Ladislav Stark, survivant de l'Holocauste, accompagné de sa femme Aggie Stark, de leur fille Rachel Stark Lasry, de leur fils Michael Stark, ainsi que de sa famille : Lindsay Holesh Stark, Adrianna, Joseph et Mila Stark
- Chanson** *Unter deyne vayse shtern*, interprétée par Chana Alper-Orenstein, du Théâtre Yiddish Dora Wasserman et Fishel Goldig, survivant de l'Holocauste
- 2<sup>e</sup> bougie** Isaac Sadaka, survivant de l'Holocauste, avec ses enfants, Emile Sadaka, Amal Sadaka et son mari, Solomon Schachner, Ann Sadaka et son mari, Sam Aintabi, et ses petits-enfants, Aaron et Adam Schachner, Arielle Sadaka et Natasha Aintabi
- Discours principal** Rabbin Adam Rubin, Congrégation Shaare Zion
- 3<sup>e</sup> bougie** Sonja et Harry Langburt, survivants de l'Holocauste avec leurs enfants, Ahron, Michael et Glenn Langburt, et leurs petits-enfants, Elisha, Emma, Mia et Dylan Langburt
- Vidéo** *Un peuple, un destin*
- 4<sup>e</sup> bougie** Isaac Dahan, survivant de l'Holocauste, avec ses enfants Katia Dahan et Serge Dahan, sa femme Linda McWirther, ses petits-enfants Tracy Dahan et son mari Cedric Moryoussef, et Steve Dahan, ses arrière-petits-enfants Liam, Jonah, Jaxon, Jacob et Philippe Dahan, ainsi que ses frères Meyer Dahan et sa femme Nicole, Raphaël Dahan et sa femme Mai
- Chanson** *Arvoles Yoran por Luvias*, interprétée par Chana Orenstein du Théâtre Yiddish Dora Wasserman accompagnée à la guitare par chantre Adam Stotland, de la Congrégation Shaare Zion Beth-El
- 5<sup>e</sup> bougie** Sarah Bauer Zylberberg et Julien Bauer, survivants de l'Holocauste, avec leurs fils, David Asher et Ori Eliezer Bauer, et de leur petite-fille, Nechama Chaya Bauer
- Évocation des noms** Erica Fagen de la 3<sup>e</sup> génération  
Francis Eytan Dortort de la 2<sup>e</sup> génération
- 6<sup>e</sup> bougie** Eva Shainblum, survivante de l'Holocauste, avec ses enfants, Esther et Mark Shainblum
- La promesse** Rae Gropper, survivante de l'Holocauste, Vicky Shizgal de la 2<sup>e</sup> génération, Dan Cholewa de la 3<sup>e</sup> génération
- L'Hymne des Partisans** Interprétée par Fishel Goldig, survivant de l'Holocauste, Chana Alper-Orenstein, Billy et Stephanie Finkelstein, Lyar. Dan, Talia, Natanel, Jonathan et Eliane Goldstein, du Théâtre Yiddish Dora Wasserman
- Service commémoratif** Chantre Daniel Benlolo, de la Synagogue Spanish and Portuguese
- Kaddish** Sami Sourani, survivant de l'Holocauste
- O Canada**
- Hatikvah**

## PROGRAM

PLEASE SILENCE YOUR PHONES, REMAIN SEATED AFTER THE PROGRAM BEGINS AND REFRAIN FROM APPLAUDING.

- Musical Piece** Robert Dauber: *Serenade* for violin and piano, performed by Berta Rosenohl and Luiz Grinhauz
- Introduction** Ruth Najman and Dan Cholewa, Co-Chairs, Yom Hashoah Committee, Montreal Holocaust Museum
- Words of Welcome** Hon. Jacques Saada, President of the Board of Directors, Montreal Holocaust Museum
- Address** Paul Hirschon, Consul General of Israel
- First Candle** Ladislav Stark, Holocaust survivor, accompanied by his wife Aggie Stark, their daughter, Rachelle Stark Lasry and their son, Michael Stark and his family: Lindsay Holesh Stark, Adrianna, Joseph and Mila Stark
- Song** *Unter deyne vayse shtern*, performed by Chana Alper-Orenstein, Dora Wasserman Yiddish Theatre, and Fishel Goldig, Holocaust survivor
- Second Candle** Isaac Sadaka, Holocaust survivor, with his children, Emile Sadaka, Amal Sadaka and her husband, Solomon Schachner, Ann Sadaka and her husband, Sam Aintabi, and his grandchildren Aaron and Adam Schachner, Arielle Sadaka and Natasha Aintabi
- Keynote Speech** Rabbi Adam Rubin, Shaare Zion Congregation
- Third Candle** Sonja and Harry Langburt, Holocaust survivors, accompanied by their children Ahron, Michael and Glenn Langburt and their grandchildren, Elisha, Emma, Mia and Dylan Langburt
- Video** *One People, One Fate*
- Fourth Candle** Isaac Dahan, Holocaust survivor, accompanied by his children, Katia Dahan, Serge Dahan and his wife, Linda McWirther; his grandchildren, Tracy Dahan and her husband, Cedric Moryoussef, and Steve Dahan; his great-grandchildren, Liam, Jonah, Jaxon, Jacob and Philippe Dahan, as well as his brothers Meyer Dahan, also a Holocaust survivor, and his wife, Nicole and Raphaël Dahan and his wife, Mai
- Song** *Arvoles Yoran por Luvias*, performed by Chana Orenstein, member of the Dora Wasserman Yiddish Theatre, accompanied on the guitar by Cantor Adam Stotland, Shaare Zion Beth-El Congregation
- Fifth Candle** Sarah Bauer Zylberberg and Julien Bauer, Holocaust survivors, accompanied by their sons, David Asher and Ori Eliezer Bauer and their granddaughter, Nechama Chaya Bauer
- Recitation of Names** Erica Fagen, 3rd generation  
Francis Eytan Dortort, 2nd generation
- Sixth Candle** Eva Shainblum, Holocaust survivor, accompanied by her children, Esther and Mark Shainblum
- Promise** Rae Gropper, Holocaust survivor; Vicky Shizgal, 2<sup>nd</sup> generation, Dan Cholewa, 3<sup>rd</sup> generation
- Partisan Hymn** Fishel Goldig, Holocaust survivor, Chana Alper-Orenstein, Billy and Stephanie Finkelstein, Lyar. Dan, Talia, Natanel, Jonathan and Eliane Goldstein, members of the Dora Wasserman Yiddish Theatre
- Memorial Prayer** Cantor Daniel Benlolo, The Spanish and Portuguese Synagogue
- Kaddish** Sami Sourani, Holocaust survivor
- Song** *One Nation*, performed by Cantor Adam Stotland, Shaare Zion Beth-El Congregation
- O Canada**
- Hatikvah**

## Music of the 2024 Commemoration / Musique de la commémoration de 2024

### **Sérénade pour violon et piano / Serenade for violin and piano**

Composée dans le camp-ghetto de Theresienstadt, cette pièce est le seul témoignage musical restant du jeune compositeur, pianiste et violoncelliste autrichien, Robert Dauber. Né en 1922 à Vienne, en Autriche, Robert a déménagé à Prague, en Tchécoslovaquie, avec sa famille à l'âge de 14 ans pour fuir la montée de l'antisémitisme. Déporté à Theresienstadt en août 1942, il s'engage activement dans la vie musicale du camp, jouant du violoncelle dans des ensembles de musique de chambre et participant à l'opéra pour enfants Brundibár. En septembre 1944, il est transféré à Dachau, où il succombe six mois plus tard, en 1945.

*Composed in the Theresienstadt ghetto camp, this is the sole surviving work of the young Austrian composer, pianist, and cellist. Robert Dauber was born in 1922 in Vienna, Austria. When he was 14, his family moved to Prague, Czechoslovakia to escape rising antisemitism. Robert was deported to Theresienstadt in August 1942. He was active in the musical life of the camp; he played the cello in chamber music and the children's opera Brundibár. He was deported to Dachau in September 1944 and died there six months later in 1945.*

### **Unter deyne vayse shtern**

La chanson est écrite par le poète Avraham Sutzkever dans le ghetto de Vilna, sur une musique composée par Abraham Brudno. Dans ce poème, l'auteur s'adresse directement à Dieu, exprimant l'agonie de sa situation et lançant un appel à l'aide. À l'origine, la musique est composée pour accompagner une représentation théâtrale dans le ghetto. Lorsque le ghetto de Vilna est démantelé, Sutzkever rejoint les rangs des partisans et parvient à survivre. En revanche, Brudno est déporté au camp de concentration de Klooga en Estonie, où il est assassiné en 1944.

*The song was written by the poet Avraham Sutzkever in the Vilna ghetto and set to music by Abraham Brudno. Directly addressing God, the song expresses the poet's agony about his situation and calls out for help. The music was originally composed for a theatrical performance in the ghetto. When the Vilna ghetto was liquidated, Sutzkever joined the partisans and he survived. Brudno was deported to the Klooga concentration camp in Estonia, where he was murdered in 1944.*

### **Arvoles Yoran por Luvias**

Il s'agit d'une chanson traditionnelle ladino, datant probablement de la diaspora séfarade du XVI<sup>e</sup> siècle. Populaire parmi les communautés sépharades avant la guerre, elle fut même chantée par les prisonniers séfarades à Auschwitz en raison de son refrain exprimant l'incertitude et les pertes ressenties par beaucoup. Devenue l'hymne des Juifs grecs pendant l'Holocauste, elle témoigne des souffrances subies par les sépharades. Les nazis ont assassiné la plupart des Juifs sépharades du sud-est de l'Europe, détruisant ainsi leur langue et leurs traditions uniques. Les communautés sépharades de Grèce, d'Italie et des Balkans ont pratiquement disparu, tout comme celles de Hollande, de Belgique et de France, victimes également des nazis et de leurs collaborateurs.

This is a traditional Ladino song, possibly dating from the sixteenth-century Sephardic diaspora. The music, a cry of longing by a lover leaving on a journey, became popular throughout the Ladino-speaking world before the war. Sephardic inmates of Auschwitz sang it because of its refrain expressing the loss and uncertainty felt by many, "I turn and say, what will become of me; I will die in a strange land", and it became known as an anthem for Greek Jews during the Holocaust. The Nazis wiped out the majority of Sephardi Jews in Southeastern Europe and virtually destroyed their unique language and traditions. The Sephardi communities of Greece, Italy and the Balkans have but disappeared and Sephardi Jews in Holland, Belgium, and France also fell victim to the Nazis.

### **Partisan Hymn (L'hymne des partisans)**

Cette chanson, composée par le poète et résistant Hirsh Glick dans le ghetto de Vilna, est devenue l'hymne du mouvement de résistance. Considérée aujourd'hui comme l'hymne principal des survivants de l'Holocauste, elle est chantée lors de services commémoratifs à travers le monde. Hirsh Glick, né en 1922 à Vilna, fut emprisonné dans le ghetto où il participa activement à la résistance. En 1943, il s'évade et rejoint les partisans, mais est capturé et exécuté par les Allemands l'année suivante.

*The song, written by poet and partisan Hirsh Glick in the Vilna ghetto, became the anthem of the resistance movement. Today it is considered to be the main anthem of Holocaust survivors and is sung at memorial services around the world. Hirsh Glick was born in 1922 in Vilna. He was imprisoned in the Vilna ghetto during the war, where he participated in the resistance movement. In 1943, he escaped and joined the partisans. He was captured by the Nazis and executed in 1944.*

## La Promesse

Nous, les survivants, confions l'héritage de la Shoah à vous, la Seconde génération et toutes celles qui suivront. Nous voulons que vous fassiez le vœu que la mémoire sacrée de nos souffrances ne soit jamais méprisée ou effacée. Nous voulons que vous vous rappeliez l'héroïsme de toutes les résistances juives. Rappelez-vous les exemples de sacrifice et de générosité des Justes parmi les nations. Rappelez-vous des préjugés et des discriminations raciales qui ont conduit à l'Holocauste. En n'oubliant jamais, vous rendrez hommage à tous ceux qui ont été assassinés. En n'oubliant jamais, vous assurerez à ceux qui vivent et à ceux qui ne sont pas encore nés que nous avons l'intention de ne jamais permettre que se reproduisent une telle cruauté et qu'une telle horreur. Voici l'héritage que nous, survivants, vous léguons pour l'avenir.

### 2e génération

Nous, la deuxième génération, nous acceptons d'être liés par les souvenirs, les mots et les silences de nos parents. Nous dédions cette promesse à vous, qui avez souffert et qui avez survécu. À nos grands-parents qui ont péri dans les flammes. À nos frères et à nos sœurs disparus. Aux six millions. Pour ne jamais permettre qu'une telle cruauté et telle horreur se reproduisent. Nous acceptons et promettons de perpétuer le souvenir de génération en génération où que nous soyons.

### 3e génération

Nous promettons de nous souvenir ! Nous promettons d'enseigner à nos enfants de préserver l'esprit juif pour qu'il ne soit pas détruit. Nous promettons de rappeler au monde les profondeurs dans lesquelles l'humanité peut sombrer et les hauteurs qui sont atteintes même en enfer. Nous devons combattre l'antisémitisme et toutes les formes de racisme dans le monde. Nous ne négligerons pas nos obligations. Nous nous engageons pour l'unité du peuple juif. Nous sommes votre avenir ! Oui, nous acceptons !

## Kaddish

Yit'gadal v'yit'kadash sh'mei raba.  
B'al'ma di v'ra khir'-utei,  
V'yam'likh mal'khutei,  
B'chayeikhon, uv'yomeikhon,  
Uv'chayei d'khol beit yis'ra'eil,  
Ba'agala uviz'man koriv;  
V'im'ru: Amein

Y'hei sh'mei raba m'varakh,  
L'alam ul'al'mei almaya.

Yit'borakh v'yish'tabach,  
V'yit'pa'ar, v'yit'romam,  
V'yit'nasei, v'yit'hadar,  
V'yit'aleh, v'yit'halal,  
Sh'mei d'kud'sha, b'rikh hu.  
L'eila min kol bir'khata v'shirata,  
Toosh'b'chatah v'nechematah  
Da'ameeran b'al'mah,  
v'eemru: Amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya,  
V'chayim, aleinu v'al kol yis'ra'eil,  
v'im'ru: Amein.

Oshe shalom bim'romav,  
Hu ya'aseh shalom aleinu,  
V'al kol yis'ra'eil,  
v'im'ru: Amein.

## The Promise

We, the survivors, entrust the legacy of the Shoah to you, the second generation and thereafter to all generations. We want you to vow that the sacred memory of our suffering shall never be scorned or erased. We want you to recall the heroism of the many kinds of Jewish resistance: remember the shining examples of sacrifice and kindness from the Righteous Gentiles. Remember the racial prejudice and discrimination which led to the Holocaust. By not forgetting, you will pay tribute to those who were murdered. By not forgetting, you will ensure for those who live, and those who are yet to be born, that we intend never to allow such cruelty and horror to happen again. This is the heritage we, the survivors, entrust to your custody for safekeeping for generations to come.

### 2nd Generation

We accept. Through our parents' memories, words and silence, we are linked. We dedicate this promise to you, who suffered and survived. To our grandparents who perished in the flames. To our vanished brothers and sisters. To all six million. Never to allow such cruelty and horror to happen again. We accept and promise to keep this sacred memory alive from generation to generation wherever we may be.

### 3rd Generation

We promise to remember! We promise to teach our children to preserve that Jewish spirit which could not be destroyed. We promise to remind the world of the depths to which humanity can sink and the heights which are attained, even in hell itself. We shall fight antisemitism and all forms of racial hatred throughout the world. We will not neglect our obligations. We pledge ourselves to the unity of the Jewish people. We are your future! Yes, we accept!

## פארטיזאנער ליד **Partizaner lid**

זאָג ניט קיין מאל, אז דו גייסט דעם לעצטן וועג  
כאַטש הימלען בליינענע פאַרשטעלן בלויע טעג  
קומען וועט נאָך אונדזער אויסגעבענקטע שעה  
ס'וועט אַ פּויק טאָן אונדזער טראַט - מיר זיינען דאָ

Zog nit keyn mol az du geyst dem letstn veg,  
Khotsh himlen blayene farshteln bloye teg.  
Kumen vet nokh undzer oysgebenkte sho –  
S'vet a poyk ton undzer trot – mir zaynen do!

פון גרינעם פאלמען-לאַנד ביז ווייסן לאַנד פון שניי  
מיר קומען אָן מיט אונדזער פיין, מיט אונדזער וויי  
און ווו געפאלן ס'איז אַ שפּריץ פון אונדזער בלוט  
שפּראַצן וועט דאָרט אונדזער גבורה, אונדזער מוט

Fun grinem palmenland biz vaysn land fun shney,  
Mir kumen on mit undzer payn, mit undzer vey.  
Un vu gefaln s'iz a shprits fun undzer blut,  
Shprotsn vet dort undzer gvure, undzer mut.

עס וועט די מאַרגנזון באַגילדן אונדז דעם היינט  
און דער נעכטן וועט פאַרשווינדן מיטן פיינט  
נאָר אויב פאַרזאַמען וועט די זון אין דעם קאַיאָר  
ווי אַ פאַראַל זאָל גיין דאָס ליד פון דור צו דור

S'vet di morgnzun bagildn undz dem haynt,  
Un der nekhtn vet farshvindn mitn faynd,  
Nor oyb farzamen vet di zun in dem kayor –  
Vi a parol zol geyn dos lid fun dor tsu dor.

דאָס ליד געשריבן איז מיט בלוט און ניט מיט בליי  
ס'איז ניט קיין לידל פון אַ פּויגל אויף דער פּריי  
דאָס האַט אַ פּאַלק צווישן פּאַלנדיקע ווענט  
דאָס ליד געזונגען מיט נאַגאַנעס אין די הענט

Dos lid geshribn iz mit blut un nit mit blay.  
S'iz nit keyn lidl fun a foygl oyf der fray.  
Dos hot a folk tsvishn falndike vent  
Dos lid gezungen mit naganes in di hent!

### **Partisan Hymn**

Never say that you have reached your journey's end,  
That leaden clouds o'er heavens blue above extends.  
Upon us yet will dawn the day we hold so dear,  
Our tramping footsteps proclaim that we are here!

From distant palm groves to lands all white with snow,  
We come wandering with our pain and with our woe.  
And where a spurt of our blood fell on the earth,  
There our courage and our spirit have rebirth.

Days to come will surely lighten this day's woe,  
And days gone by will surely vanish with our foe  
And though the sun may tarry and withhold its rays,  
Our song, a beacon throughout all years, will blaze.

This song was written down in blood and not in ink,  
Of no such song a warbling carefree bird could think.  
Amidst the roar of crashing walls and firebrands  
A people sang this song with pistols in its hands.

### **Hymne des partisans**

Ne dis jamais que tu prends ton dernier chemin,  
Des cieux d'ardoise te cachent les beaux lendemains.  
L'heure à laquelle nous rêvons arrivera,  
Où notre pas martèle nous sommes là !

Des palmeraies jusqu'aux lointains pays neigeux,  
Nous arrivons le cœur souffrant et douloureux.  
Où est tombée une goutte de notre sang,  
Surgira notre courage jaillissant.

Soleil futur, tu embellis le jour présent  
Hier est l'ombre où disparaîtront nos tyrans.  
Si le soleil se perd avant le jour levant,  
Tel un appel d'âge en âge, sois notre chant.

Il fut écrit, ce chant, par le sang, par le feu.  
Ce n'est pas le chant d'un oiseau dans le ciel bleu.  
Quand tout brûlait parmi les murs qui s'écroulaient,  
Fusils en main, mon peuple a chanté ces couplets.

### **Ô Canada**

O Canada! Our home and native land!  
True patriot love in all of us command,  
With glowing hearts we see thee rise,  
The True North strong and free!  
From far and wide,  
O Canada, we stand on guard for thee.  
God keep our land glorious and free!  
O Canada, we stand on guard for thee.  
O Canada, we stand on guard for thee.

Ô Canada ! Terre de nos aïeux,  
Ton front est ceint de fleurons glorieux !  
Car ton bras sait porter l'épée,  
Il sait porter la croix !  
Ton histoire est une épopée  
Des plus brillants exploits.  
Et ta valeur, de foi trempée  
Protégera nos foyers et nos droits.  
Protégera nos foyers et nos droits.

### **Hatikvah**

כל עוד בלבב פנימה  
נפש יהודי הומיה,  
ולפאתי מזרח, קדימה,  
עין לציון צופיה,

Kol od balevav p'nima  
Nefesh Yehudi homiya  
Ulfa'atey mizrach kadima  
Ayin l'tzion tzofiya

Od lo avdah tikvatenu

דוד לא אבדה תקותנו,  
התקנה בת שנות אלפים,  
להיות עם חפשי בארצנו,  
ארץ ציון וירושלים.

Hatikvah bat shnot alpayim  
L'hiyot am chofshi b'artzenu  
Eretz Tzion v'Yerushalayim

As long as deep in the heart,  
The soul of a Jew yearns,  
And forward to the East  
To Zion, an eye looks

Tant qu'au fond du cœur  
l'âme juive vibre,  
vers les confins de l'Orient  
un œil sur Sion observe.

Our hope will not be lost,  
The hope of two thousand years,  
To be a free people in our land,  
The land of Zion and Jerusalem.

Notre espoir n'est pas encore perdu,  
cet espoir vieux de deux mille ans  
de vivre en peuple libre sur notre terre,  
terre de Sion et de Jérusalem.

**En remerciement à nos donateurs  
In grateful appreciation to our donors**

La famille Dym et la Fondation Azrieli

**Comité Yom Hashoah Committee**

Ruth Najman et Daniel Cholewa co-présidents

Nadine Barchechat, Francis Eytan Dortort, Erica Fagen, Fishel Goldig, Marilyn Krelbaum, Eva Kuper, Raquel Meerovici- Spiegelman, Judith Nemes Black, Sean Remz, Yosef Robinson, Sandy Rosenthal, Rima Rozen, Vicky Shizgal, Doris Steg, Lucy Verebes Shapiro, Barry Stahlmann

**Coordonnatrice, Histoire orale et Commémoration  
Oral History and Commemoration Coordinator**

Eszter Andor

**Conseil d'administration / Board of Directors:**

Hon. Jacques Saada, Président; Richard Schnurbach, Président sortant; Rachel Gropper, Vice-présidente; Me Adam Atlas, Vice-président Philippe Dubé, Vice-président; Dre Sherry Luger, Secrétaire; Jean-Guy Gourdeau, Trésorier; Me Allison Jaskolka, Conseillère légale; Daniel Rabinowicz, Membre honoraire; Dorothy Zalzman Howard, Membre honoraire; Yasmine Abdelfadel; Brian Bronfman; Arlene Abitan; Judy Gardos-Bergman; Brandon Knecht; Eva Kuper; Denis Marion; Gwendolyn Owens; Isabelle Perras.

**Merci de nous honorer de votre présence  
Thank you for honouring us with your presence**

M. Christopher Skeete  
Mme Pascale Déry

Ministre responsable de la Lutte au Racisme  
Ministre de l'Enseignement supérieur

Mme Elisabeth Prass  
M. Anthony Housefather  
Mme Alexandra Mendès  
Mme Anna Gainey

Députée de D'Arcy-McGee  
Député de Mont-Royal  
Députée de Brossard–Saint-Lambert  
Députée de Notre-Dame-de-Grâce–Westmount

M. Robert P. Sanders  
M. Geert Vansintjan  
Mme Helga Katalin Pritz  
Mme Karin Grimm

Consul général des États-Unis  
Consul général de Belgique  
Consule générale de Hongrie  
Consule générale adjointe de la République fédérale d'Allemagne

Mme Gracia Kasoki Katahwa  
M. Mitchell Brownstein  
M. Jeremy Levi  
M. Laurent Desbois  
M. Alan DeSousa

Mairesse de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce  
Maire de Côte Saint-Luc  
Maire de Hampstead  
Maire d'Outremont  
Maire de la Ville Saint-Laurent

M. Eric Bissel  
M. Michael Polak

Consul général honoraire d'Autriche  
Consul honoraire des Pays-Bas à Montréal

Mme Dida Berku  
M. Lior Azerad  
M. Jack Edery  
Mme Stephanie Valenzuela  
M. Sonny Moroz  
M. Peter McQueen  
Mme Valérie Patreau  
Mme Vana Nazarian  
M. Jacques Cohen  
M. Salem Aref

Conseillère municipale de Côte Saint-Luc  
Conseiller municipal de Côte Saint-Luc  
Conseiller municipal de Hampstead  
Conseillère de la ville CDN – NDG  
Conseiller de la ville CDN – NDG  
Conseiller de la ville CDN – NDG  
Conseillère d'arrondissement d'Outremont  
Conseillère de la ville de Saint-Laurent  
Conseiller d'arrondissement de Saint-Laurent  
Conseiller de la ville de Saint-Laurent